

[Carta a Hilferding]
León Trotsky
Entre el 7 de marzo y el 20 de junio de 1909

(Versión al castellano de Vicent Blat desde “Leon Trotsky’s Letters to Rudolf Hilferding, 1907–12”, en *Rudolf Hilferding’s Correspondance with Karl Kautsky, Leon Trotsky, and Paul Hertz, 1902-1938*, William T. Smaldone, editor y traductor, Brill, Leiden-Boston, 2023, páginas 206-207.)

[Entre el 7 de marzo y el 20 de junio de 1909]

Querido amigo,

Naturalmente está usted enfadado conmigo. Siempre estamos insatisfechos el uno con el otro. Ahora, estoy muy satisfecho con su artículo sobre Leuthner. El artículo está bien escrito, con buena ironía marxista: ha sido un verdadero placer leerlo. Dudo que se pueda calificar a Leuthner de revisionista. Ni siquiera es un oportunista. Es un nacional-liberal prusiano, y no es un oportunista, porque no hace concesiones al socialismo. Pero que critique usted al partido italiano y trate a Leuthner sólo como colaborador del *S[ozialistischer] M[onatshefte]* es una hipocresía de la que es responsable la mitad austriaca de su corazón. ¿Sigue siendo un “accidente” que el dandi estilístico de segunda fila haga la política exterior del partido austriaco? ¿Y la posición del partido en la historia con Serbia también es un accidente? En el suelo de Berlín era usted más marxista que en el de Viena.

No pude ir al Café Central [porque] mi mujer estaba muy enferma (aún hoy sigue enferma) y estaba totalmente absorbido por asuntos familiares.

Ahora estoy escribiendo un gran artículo para la *NZ* sobre la revolución rusa. He tenido muy poco tiempo para escribir para *Vorwärts*, igual que mi camarada alemán no tiene tiempo para escribir para *Pravda*.

Mañana me mudo. Mi nueva dirección es XIX Friedlgasse, 40, F. 10. El 15, viajo a París vía Suiza y vuelvo el 1 de junio.

No se enfade usted.

Suyo, Trotsky

P.D. Acabo de recibir su tarjeta. Muchas gracias. Tuve bastantes remordimientos de conciencia cuando me fijé en su letra en la portada. Pero, aunque sólo sea para justificarme, escribí la carta antes de haber recibido la suya.

Hace dos días envié dos telegramas en nombre de *Pravda* a Ströbel y al *Vorwärts* por la decisión de la comisión investigadora de las elecciones. ¿Aparecerá el telegrama en *V[orwärts]*? Queremos promover *P[ravda]*. Ayer organicé aquí una reunión cerrada de camaradas del partido. Eran unas cincuenta personas. De ellas, treinta votaron a favor de *Pravda*, 7 se abstuvieron por razones oficiales, 10-15 se fueron para no votar en contra. Por supuesto, una reunión vienesa no tiene gran importancia política, pero es muy característica de la actitud de los camaradas del partido de todas las corrientes (había bolcheviques, mencheviques, bundistas, etcétera. Más de la mitad eran obreros).

Trotsky

[Posdata] ¿Cuál es en realidad el nombre de su calle? Escríbalo claramente.

[Edicions Internacionals Sedov](#)
[Trotsky inédito en internet y en castellano](#)

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es